

De Correspondent recyclet schaamteloos 2 jaar oud artikel over blockchain, o.a in de zorg, in Engelstalige editie



Zonder duidelijke vermelding dat het om een twee jaar oud artikel over blockchain-technologie gaat brengt The Correspondent op 21 augustus 2020 een exacte vertaling ervan in de Engelstalige versie. Het Nederlandstalige artikel kwam op 25 augustus 2018 online. Beide publicaties zijn verluchtigd met dezelfde illustraties. De tekst en de tekstindeling is op de taal na volledig identiek. Er staat geen expliciete vermelding van die eerdere publicatie met datum erbij. Wel staat onder het artikel "This piece first appeared on De Correspondent. Source: the article in Dutch here." Pas bij het aanklikken van die link kan de lezer in kleine letters boven de Nederlandstalige versie zien dat het artikel twee jaar oud is. Het artikel gaat over de toepassing van blockchain-technologie, onder andere in de zorg. Twee voorbeelden noemt de auteur Jesse Frederik waarbij bij de aanvang van het project blockchain gehypet werd en men uiteindelijk geen blockchain gebruikte.

Blockchain

Dat is de technologie achter de Bitcoin die nogal wat adepten in de IT een allesbepalende rol in de IT toedichten. Ondanks alle beloften blijkt de blockchain eigenlijk maar niet door te breken. Grote bedrijven hebben aparte afdelingen ervoor ingericht er veel geld ingestoken. Maar op de keper beschouwd

komt er eigenlijk maar zeer weinig succesvols naar buiten

Zuidhorn

Deze kleine plaats in het Groningse raakte in 2017 bekend in het nieuws. Met veel bombarie kwam in het nieuws (EenVandaag, Volkskrant, Groene Amsterdammer, RTL Nieuws o.a.) dat een student die er stage liep een blockchain-toepassing had gemaakt voor het kindpakket van de gemeentelijke sociale dienst in het kader van de armoedebestrijding. Uiteindelijk blijkt de toepassing in de vorm van een app er wel te zijn MAAR ZONDER BLOCKCHAIN. Maar daar berichtte men liever niet over in de media.

Kraamzorg

Het tweede geval was een kraamzorgapp die op blockchain zou werken. Daar bleek de toepassing wel volgens wat blockchain-principes te werken. Maar de onderdelen die ze gebruikten waren niet uniek voor die technologie. Bijv. de Merkle-trees die al vanaf 1979 bekend zijn en in oudere niet-blockchain-toepassingen ook gebruikt worden. Bovendien laat zorgverzekeraar VGZ die meedeed in het project nadien een applicatie bouwen met dezelfde functie maar dan zonder enige blockchain-technologie.

Zonde

Ik wil het schaamteloos opnieuw publiceren van een artikel door De Correspondent in de Engelstalige versie zonder duidelijke datumvermelding van de eerste versie nog net geen journalistieke doodzonde noemen. Maar een zonde, een schending van de regels in de journalistiek over eerdere publicatie van het artikel is het wel. Als je iets opnieuw publiceert in een andere taal zet je er gewoon luid en duidelijk bij dat het artikel eerder op die-en-die datum verscheen. Het gaat uiteindelijk om een fatsoenlijke bronvermelding.

Komkommertijd

Het lijkt erop dat men naar de inhoud van het artikel gekeken heeft en bedacht heeft dat de inhoud nog steeds actueel was en geen aanvullingen behoefde. Wat doe je dan in komkommertijd? Je laat het stuk vertalen en brengt het gewoon als een vers artikel. Zo moet je niet willen omgaan met de content op je website.

Blockchain is in de laatste jaren een soort religie geworden met een grote heilsverwachting die maar niet echt komt. Ik schreef er op 20 juni 2018 ook over.

Het aparte van wat The Correspondent deed is dat men van oud nieuws nieuw nieuws maakte, terwijl het nog actueel is.

W.J. Jongejan, 28 augustus 2020

Afbeelding van OpenClipart-Vectors via Pixabay